

[Dossier de presse]

espace**culture**

&

**le Centre Culturel Edmond Fleg**

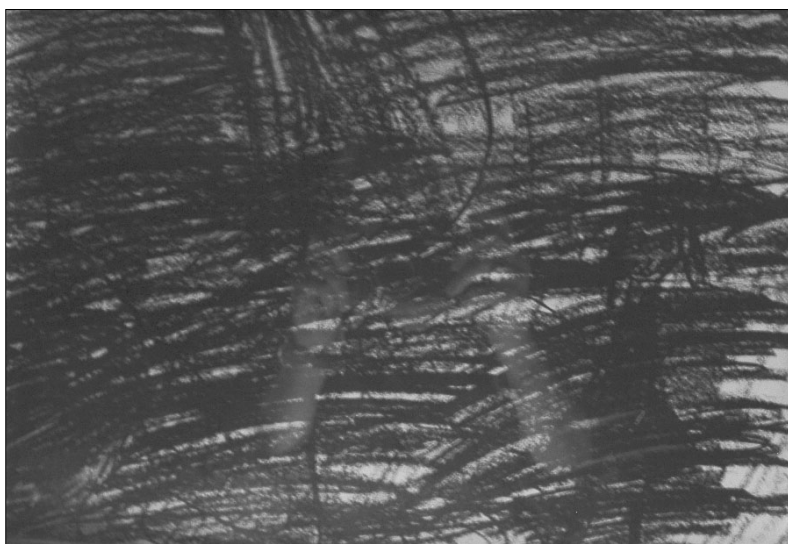
en partenariat avec

**le Consulat Général d'Israël à Marseille**

présentent

# **Marshim** *identités*

[photographie, vidéo, illustration]



*Gili Israël*

espace**culture** du 10 au 23 mars 2004

**vernissage lundi 15 mars 2004 à 18 heures**

en présence de

**Yehudith Matzkel**, Conservateur du Musée d'Art de Haïfa  
et de **Yona Yohav**, Maire de Haïfa

espace **culture**, lieu incontournable de la culture à Marseille, déploie ses activités dans les domaines de compétences en faveur des artistes et des professionnels de la culture et poursuit une mission d'information et de coordination de manifestations à destination du grand public et des professionnels de la culture (accueil, billetterie, vitrines, salles d'expositions, agenda culturel).

Installé au cœur de la ville, c'est un véritable outil de communication et d'action qui fédère et soutient toutes les formes de culture. Il ambitionne de rester ce lieu d'échanges, de souplesse, de disponibilité et de réactivité qu'il a toujours été.

Favorable à une ouverture culturelle multipolaire vers tous les publics, espace **culture** est heureux de soutenir et accompagner activement la première édition de la quinzaine culturelle israélienne à Marseille en accueillant une partie de l'exposition "Identités" dans le cadre de Marshim. Ce concept original dont c'est 5<sup>ème</sup> édition a été créé par le Musée d'Art de Haïfa qui, chaque année, propose à des jeunes artistes israéliens de disciplines différentes (dessin, peinture, mise en scène vidéo, photos...), de travailler chacun isolément pour contribuer à une exposition annuelle commune.

C'est avec enthousiasme que toute l'équipe d'espace **culture** a répondu favorablement à la demande de l'Attaché Culturel du Consulat Général d'Israël à Marseille et participe activement à la promotion de la Jeune Création israélienne en présentant les œuvres de huit des treize artistes qui participent à ce projet.

Organisateur et producteur de la sélection marseillaise pour la Biennale des Jeunes Créateurs d'Europe et de la Méditerranée, espace **culture** se réjouit de s'associer à cette présentation des jeunes artistes israéliens qui, tout naturellement, s'inscrit dans la mouvance de notre action, et qui, après Budapest et Rome, vient émailler Marseille de ses accents toniques.

## Sharon Balaban

Sculpteur  
Née en 1971 en Israël.

Sharon Balaban vit et travaille à New-York. Elle est diplômée de l'Institut du Cinéma et de la Vidéo ainsi que de l'Institut d'Art et de Design Betzalel de Jérusalem. Photographe et vidéaste, elle a exposé dans les musées et les galeries d'Israël et a participé à des expositions et autres biennales.

*...dans mon travail, j'étudie la façon dont le corps communique avec son environnement et le réfléchis. Je l'examine sous tous ses angles, organiques ou artificiels et tous ses mouvements, volontaires ou involontaires. La caméra me permet de capturer au plus près le mouvement corporel, isolé du corps lui-même. Certains points vulnérables du corps révèlent des niveaux d'existence avilisée qui s'opposent à l'existence animale basique et j'examine le sexuel comme un espace où l'animal se révèle être la base de l'existence humaine et où transparaît l'absurdité culturelle...*

Expositions à Haïfa, New-York, Ramat-Gan et Jérusalem (1999-2000)



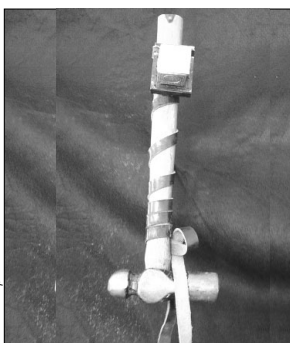
@svz-espaceculture

## Gal Barzilai

Photographe  
Né à Jérusalem en 1962.

La première impression face aux œuvres de Gal Barzilai est d'être fasciné par les couleurs lumineuses qui nous sautent aux yeux. Il trouve son inspiration en fouillant dans ses souvenirs et les images gravées dans sa mémoire.

Exposition à Haïfa, Tel-Aviv (1994-1999)



@svz-espaceculture

## Ashraf Fawakhry

Photographe  
Né en 1974 dans le village de Mazraa en Galilée.

Ashraf Fawakhry vit et travaille à Haïfa. Il se définit comme un arabe palestinien vivant en Israël.

L'œuvre présentée est intitulée "ligne 13". Les xéroglyphes et ses 13 cœurs en plastique lumineux rendent hommage aux 13 premiers martyrs lors du soulèvement "Al Aqsa Intifada". L'âne, connu pour être coriace et entêté figure de façon cocasse le palestinien. Les 48 vignettes sur bois font partie d'une série où l'âne est représenté dans une multitude de situations, des plus saugrenues aux plus poétiques, pour rappeler que les palestiniens vivant en Israël conservent leur identité ancestrale.

Expositions à Haïfa, Gaza, Jérusalem, Bethléhem, St Jean d'Acre, Nazareth, Londres, Tel-Aviv, Liverpool (1995-2000)



@svz-espaceculture

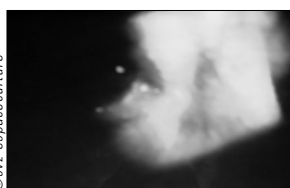
## Hagar Goren

Photographe  
Née en 1968, elle vit et travaille à Jérusalem.

*Je ressens ce que je dois faire dit-elle.*

Hagar Goren place les sujets dans l'espace et leur donne une vie indépendante. Elle travaille selon son intuition.

Expositions à Haïfa, Tel-Aviv, Jérusalem, Hebron, Kfar Blum (1996-2000)



@svz-espaceculture



@svz-espaceculture

## Ayelet Hashahar Cohen

Peintre

Née à Nazareth Ilit en 1965, elle vit à Tel-Aviv.

Les images des mères et des filles sont les figure-clés du travail de l'artiste.

Expositions à Haïfa, Tel-Aviv, Jérusalem, Jaffa, Ramat Hasharon (1990-1999)

## Gili Israël

Sculpteur

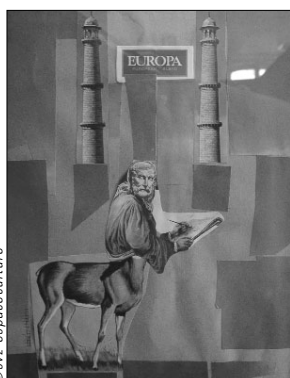
Né en 1972 en Israël.

Il propose une installation intitulée "J'ouvrirai ma fenêtre". Ouvrir une fenêtre et regarder !

Le seuil de la douleur diffère d'une personnalité à l'autre, et les conditions dans laquelle on subit la souffrance peut influencer la définition de la douleur.

Adrienne Rich, of "Woman Born"

Expositions à Haïfa, Ramat Gan, Jérusalem, New-York, Vienne (1995-1999)



@svz-espaceculture

## Boaz Kadman

Sculpteur

Née en 1971 à Petach Tikva en Israël.

Il s'est créé un monde nommé "Kadmania" où il représente une génération pessimiste, indifférente, et blasée qui trouve refuge dans son imagination et qui a besoin d'un nouveau monde de fantaisie.

Expositions à Haïfa, Tel-Aviv (2000-2001)



@svz-espaceculture

## Assaf Romano

Photographe

Né en 1964 à Haïfa, il vit et travail à Jérusalem.

Il a étudié à l'Institut Betzalel et son exposition regroupe 10 photos de plants supposés importer la nature dans l'espace d'un immeuble.

Expositions à Haïfa, Raanana, Tel-Aviv, Jérusalem (1995-2000)

**Sharon Balaban**

Sculpteur

**Gal Barzilai**

Photographe

**Elinor Carucci**

Photographe

**Esther Cohen**

Sculpteur

**Ashraf Fawakhry**

Photographe

**Uri Greshuni**

Photographe

**Hagar Goren**

Photographe

**Ayelet Hashahar Cohen**

Peintre

**Gili Israël**

Sculpteur

**Orit Raf**

Photographe

**Assaf Romano**

Photographe

**Orit Siman Tov**

Photographe